

## X. OPLAGRINGSSTED FOR DEN ALKOHOL, DER SÆLGES VED DELICITATION 27/97

Medlemsstat	Sted	Beholdernummer	Antal hl alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87	Alkoholtype	Alkoholindhold (% vol.)
FRANKRIG	Deulep Boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	71	20 000	35 + 36	Rå	+ 92
	Longuefuye F-53200 Château-Gonthier	12	19 394	35 + 36	Rå	+ 92
		11	22 579	35 + 36	Rå	+ 92
	Port-la-Nouvelle Avenue Adolphe-Turrel Boîte postale 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	8	22 876	35 + 36	Rå	+ 92
2		35 151	35 + 36	Rå	+ 92	
	Tilsammen		120 000			

## Ruteflyvning

Udbud offentliggjort af Portugal i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) 2408/92 med henblik på ruteflyvning mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon

(97/C 70/13)

(EØS-relevant tekst)

## 1. Indledning

I henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. 7. 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Portugal besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon.

Hvis ikke noget luftfartsselskab den 1. 6. 1997 har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning på ovennævnte forbindelser i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Portugal i henhold til proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for disse ruter og - efter udbud - give dette luftfartsselskab retten til at beflyve ruterne pr. 1. 7. 1997.

## 2. Følgende gives i udbud

Ruteflyvning fra 1. 7. 1997 mellem Lissabon og Bragança og mellem Bragança, Vila Real og Lissabon.

Disse ruter beflyves i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 68 af 5. 3. 1997.

Luftfartsselskaberne gøres opmærksom på, at det på disse ruter er påkrævet, at størstedelen af besætningen og personalet taler og forstår portugisisk.

## 3. Deltagelse i udbuddet

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens, udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. 7. 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, samt et relevant driftsbevis, kan deltage i udbuddet.

## 4. Udbudsprocedure

Udbuddet sker i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i) i forordning (EØF) nr. 2408/92.

## 5. Udbudsdokumenter

Samtlige udbudsdokumenter, herunder aftalen om offentlig tjeneste og de særlige udbudsbestemmelser, kan rekvireres gratis hos: Direcção Geral de Aviação Civil, Rua B, edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.

## 6. Kompensation

Kompensationssummen for beflyvning af strækningerne skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på 2 år at regne fra beflyvningens påbegyndelse (opgjort på årsbasis). Det nøjagtige beløb på den godkendte kompensation fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske og dokumenterede udgifter og indtægter i forbindelse med beflyvningen og inden for grænserne af det beløb, der figurerer i budet.

## 7. Billetpriser

Buddene skal præcisere billetpriserne, som skal være i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 68 af 5. 3. 1997.

## 8. Kontraktens varighed, ændring og ophævelse

Kontrakten begynder den 1. 7. 1997 og slutter den 30. 6. 1999. Det arbejde, der er udført i henhold til kontrakten, gennemgås hvert år sammen med luftfartsselskabet i løbet af maj og juni. Hvis der forekommer uforudseelige ændringer i driftsforholdene, kan kompensationsbeløbet eventuelt revideres.

## 9. Manglende overholdelse af kontrakten

Hvis luftfartsselskabet ikke kan beflyve forbindelserne på grund af force majeure kan kompensationsbeløbet reduceres på grundlag af det antal flyvninger, der ikke udføres.

Hvis luftfartsselskabet ikke beflyver forbindelserne af andre grunde end force majeure, eller hvis det ikke overholder forpligtelsen til offentlig tjeneste, kan de portugisiske myndigheder:

- reducere kompensationsbeløbet på grundlag af det antal flyvninger, der ikke udføres,
- afkræve luftfartsselskabet en forklaring. Hvis forklaringen ikke er tilfredsstillende, kan de portugisiske myndigheder opsiges kontrakten uden varsel og kræve erstatning for lidt skade.

## 10. Indsendelse af bud

Buddene sendes pr. post med anbefalet brev, hvorfor modtageren skal kvittere, idet poststemplets dato er afgørende, eller det kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse: Direcção Geral de Aviação Civil, rua B, edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa tidligst fire uger og senest 31 dage at regne fra datoen for offentliggørelse af dette udbud i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Buddene skal indgives før kl. 17.00 (lokal tid) den nævnte tidsfrists sidste dag.

## 11. Udbuddets gyldighed

Gyldigheden af nærværende udbud er underkastet betingelsen i artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum, i Rådets forordning EØF nr 2408/92, dvs. at intet luftfartsselskab, som kan få tilladelse til at udøve trafikretigheder på de pågældende ruter, inden 1. 6. 1997 har indsendt en ansøgning om tilladelse til at beflyve disse ruter fra 1. 7. 1997 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at forlange nogen form for økonomisk kompensation.

Hvis et eller flere luftfartsselskaber inden 1. 6. 1997 tilbyder at beflyve de pågældende ruter i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at forlange kompensation, ophører dette udbuds gyldighed.